

Satweefchu Uwifes.

Nr augstaß Gewefchanaß = Kummissiones fiana un nowehlefchanu.

Nr. 18. Zettortdeenâ 5tâ Maija 1832.

Zelgawa 4tâ Maija.

Zaur to leelu leetu, kas mums bij, muhsu leel-uppe pahrluhdufi un mums jaw wairak kâ tuhkfoschu afchu malkas, fo lihds schim uhdens-truhkuma dehl ne warrejam fagaibih, atneffe. Gan leels preeks teem nabbaga pilsefhta laudim, kas nu jau lehtaki fawu wajadfigu malku warrehs pirktees. Arri laukeem un plawahim tas leetus-lais lohti derrigs bijis, jo tee zaur to itt brangi eeschluschi us ruddeni baggatu Deewa fwehtibu fohla.

Lihds 2Imu Aprila pee Rihgas ohsta 391 fuggi bij abraufuschi un 113 isgahjuschi.

Ko zilweku prahts ne isdohma!

Gan rehti kahda draudse irraid, fur ne rastohs zitti nabbadimi, kas mehmi un kurlu peedsiminfchi, kas, — ja ihsti laimigi, — daschadôs rohka-darbôs tohp ismahziti, bet kurru prahts paleek tumfch un ne apfohpts, tadehl ka ar teem ne warr farunnatees. Zlgi tee bija bes kautkahdas mahzibas, un neko ne sinnaja no Deewa, no winna fwehteem wahrdeem, nedf no zittahim kahdahim augstahim sinnafechanahim, kamehr papreefch Pranzoschu-semme, un pehz arri Wahzsemme gudri zilweki to isdohmaja, ir fcheem nabbadimeem prahtu zillaht, un us fawadu wihs fcheem wiffu to eemahzih, fo ir zitti proht, kas mahf dsirdeht un runnaht. Tee mahzahs lassih, rakstih, rehknah, tizzibas-mahzibu, un daschu zittu ffohlah-gudribu. — Un ja kas to ne gribbetu tizzeht, fo schè stahstu, un kas pateeki kâ brihnumb dsirdams, tadehl ka to ne spehj fanemt ar fawu prahtu, tad lai tas eet us Rihgu, un lai prassa pehz Sems-funga, tad pats scho leetu

warrehs redseht ar fawahim meefigahim azzim. Jo schis fungs, pats mehms un kurlu peedsimnis, tappe Berlines-pilsefhta (kur Pruhfchu Kehninsch mahjo,) tik pilnigi ismahzihstahdu mehmu behrnu ffohla, ka winsch nu pats atkal tahdeem nelaimigeem behrneem warr buht par ffohlineisteri. Winsch jau daschâs weetâs behrnus mahzihis, nu ar tahim wiffslabbafahim apleezinaschanahim no gudreem ffohlah-fungeem us Rihgu atnahzis, ir schè tahdu ffohlu fcheem behdulischeem par labbu uszelt. Bes daschahim zittahim sinnafechanahim winsch arri proht diwi waldodas, un fohlahs ir zitteem to mahzih, fo winsch pats sinn. — Lai Deews fwehti winna apnefschanas un darbofschanas tahdeem wahrgulischeem par labbu! — Lihds schim gan gruhiti bija par teem gahdaht, jo wiffâ plaschâ Kreeswusemmè bija tikfai trihs tahdas ffohlah, kurâs ne dauds wairak par 120 tahdeem behrneem tappe usnemti, jefschu schinni leelâ walsti wairak ne kâ 28,000 flaitami, un Kursemme lihds 280, tâ kâ Widsemme lihds 450 warretu buht atrohnami, kas ne mahf ne dsirdeht ne runnaht. — Kâ lohti tadehl par scha funga atnahfschanu japreezajahs, kâ firsnigi Deewa schehlastiba jateiz, kas zilwekeem prahtu dewis, ir fcheem noscheshlojameem behrneem paligu isdohmaht, ir winnu tumfchu prahtu pee gaischibas peewest!

W — r.

Stahsts no diweem sehneem.

No zittahrtiga Wahzsemmes Keisera Jahsep ta ohtra kas 1790tâ gaddâ nomirre, mums labbas sinnas eefsch wahzgrahmatah im usglabbatas, ar kahdu taisnibu un laipnibu winsch ar wiffseem farweem pawalstneefseem dsihwojis, un

ir semmu wezzafu behrnuß, kas labbu un moh-
drigu prahru parahdija, pee labbas mahzibas lifte
peeturreht, un fo labba eemahzjuschees, tee tap-
pe no winna labbâ gohda ammatâ eezelti. —
Weenâ deenâ kad lectus bija stipri lijis, schis
Keisers brauz sawâ pilssehtâ un skattidams zaur
ratta lohgu winsch eerauga weenu sehnu, kas
eedams mekleja tik us fauseem eela afinnæem us-
lehft. Keisers to peesauzis prassa, kam winsch
tohs fausus afinnus ween islassam? Ja! at-
fakka sehns, man jauni sabbati irr! — Nu kad
tâ irr, tad kaly mannôs rattôs un braukfin abbi
kohpâ. — Sehns ne kawejahs to darriht un
eelezz tschakli rattôs. Tahda laipna drohschiba
pee weena jauna sehna Keiseram lohti patifke, un
tadeht tam prassa, zif tee sabbazini maksajam?
Sehns atbild; zif juhs gan spreedait? — Nu,
3 gulschu! — Nau gan, wehl wairak! —
4 gulschu! — Wehl naw gan, wairak! —
Nu 5 gulschu! — Tas irr trahpihts! — Kei-
sers par scho wahrdu pasinehjahs; un kâ kahdu
gabbahu atfal bij braukuschi, Keisers prassa seh-
nu, Ko tizzi tu kas es esmu? — Oh! kahds
wirsnæeks! — Keisers nu atbild kâ sehns pa-
preeksch; wehl wairak! — Nu kahds ministers!
— Wehl augstaks. — Nu pats Keisers? —
Tâ trahpihts! — Tahda farunnaschana patifke
Keiseram tik lohti, kâ winsch ar winnu lihds pa-
fchi: pilli nobrauze, to nehme pee sewin, lifte
to labbâ skohlâ pee labbas mahzibas peeturreht;
un schis mundris sehns tik dauds mahzijees, kâ
Keisers to pehz galla labbâ un augstâ weetâ pa-
zehle.

Tapatt ir notifke ar zitta sehnur Sprantschu
semme. Preeksch ilgeem gaddeem tur walbija
weens lohti prahrigs un schezligs Kehninsch, kas
Heinrich tas Atais nosaukts tohy, un kurra wal-
dischana eeksch wissahm stahstu grahmatahm, kâ
labba un taisna tohy ar leelu gohdu peeminnetâ.
Schis Kehninsch strehleschanas labbad kahdas
deenâs us weenu no saweem pilleem ar wahrdu
Plessi pakawejahs. Weenâ rihtâ winsch nokah-
pis weens pats kufnê, un atrohd tur pawaru
puisi pee darba. Prassa nu scho: fakki mans
dehls, zif dauds tu pelnees no sawa darba?
Drohschi un ahtri atbilda sehns: tik pat dauds

zif Kehninsch pelna no sawa darba! — Sinni
tu tad labbi zif winsch peln? — Zeek winnam
wajjaga, un tâpat ir es! — Kehninam tahds
wahrdôs lohti patifke, atnehme winnu no pawâ-
ra, lifte tam skohlâs wissas wajjadfigas sinna-
schanas eemahzitees, un, kâ jauneklis kuhtris ne
bija, bet tâ mahzjahs kâ wiffi skohlâs mahzitaji
Kehninam labbu leezibu no winna derwe, tad tam
tappe no ta pascha weena augsta weeta pee walstê-
waldischanas nowehleta. B — t.

Derrigas sinnas un labbi pa- bohmi.

Lai spradses ne darra skahdi tamôs dahrsôs,
tad mehrze sehflu, pirms to issehji, papreeksch
deenu un nakti eeksch bohmeljes. Zitti mahza,
lai sirgu-suhdus kalte, tohs tad fabersch, un
tad pirksta beesunâ us teem jauneem dehsteem us-
sijja. — Uskaihtas sahgu-skaidas arr' irr labbas.
— Sajauzi raschallu un newahritu skahbu kah-
postu-fullu ar uhdeni, un apleij' ar to tohs jau-
nus dehstus. —

* Echurkas *

isdsennamas, kad no tahm skaidinahm, kas no
sirgu-naggeem tohy iswehretas, tik dauds nemm,
kâ ar 3 pirksteem warr sagrahbt, un ar to pa-
grabbus, jeb kambarus pa trim reisehm par dee-
nu iskwehpina. Tas pahri reises ik ohtru, woi
treschu deenu darrams. — Ja gribbi, lai tahs
sprahgst, tad sagrahdi smalki wissadus stiklus,
— jeb fadausitas glahses un butteles, — pee-
jauzi teem tik patt leelu daktu no druzjin pagoh-
seteem eefala milteem, paglabba zittas ehdamas
leetas, un leezi schohs kahdôs trauzinôs winnu
weetâ. — B — r.

Allus dsesmina.

I.

Brahli, sehshatees schè rinki,
Dseedat lustigi, ne flinki,
Zelkeet zepures us augschur,
Dferreet laimi Keiseram.

2.

Wrihdiß, kur mehß behrni bijant,
Preekâ jaukus puschkus wihjam,
Seedu laizinsch, taweem preekeem,
Mehß scho kanni tufschojam.

3.

Draugi, kas juhs nahwê fnaudeet,
Ihstu meeru kappâ bandeet,
Swehtas draufmas firdi juhteet,
Jums scho kanni usdserram.

4.

Kas juhs sawu semmi kohpeet,
Upfahrt-staiguli ne tohpeet,
Wrahli, jums scho kanni dserram,
Kursemmê un Widsemmê.

5.

Zas kas staigulis isgabbu
Weetu mekledams mirst babbu,
Tehwa dsihwi ne peekohpdams,
Tam ne lahstht' ne dserram.

6.

Bet jums, drohschi semmes brahli,
Karra-wihri tuwi, tabli,
Tehwa-semmes fargataji
Mehß scho trauku tufschojam.

7.

Kungeem, kas pareisi walda;
Uprahj tohs, kas aplam malda;
Pawalstneeku laimi mekle,
Wesselib' teent usdserram.

8.

Un kas fehseh pee teefas galda,
Likkumus pareisi walda,
Kas ne klausu lischketajus,
Wesselib' teent usdserram.

9.

Zilwezißas mihtotaji,
Pateefibas mahzitaji,
Kas juhs muhs us labbu mohdeet,
Jums scho kanni tufschojam.

10.

Wezzakeem, kas behrnus mohda,
Dsihwoht zilwezißas gohdâ,
Kas tohs agri fkolâ fuhda,
Lai teem gohdam usdserram.

11.

Laulati, kas mihtli effect,
Preekus, behdas kohpâ neffect,
Katriß ohtru panesdami,
Jums scho kanni tufschojam.

12.

Weitinas kas wainazinu
Glabbaht proht ar gohda sinnu,
Jums scho pilnu kanni dserram,
Tohpeet labbas fainneezeß.

13.

Latwu jaunekleem pa gohdant
Lai scho kanni rinki dohdam,
Tohpeet ihsti gohda wihri,
Laisni, tikli strahdneeki.

14.

Lai tad danzajam un deijam,
Pirms pee tehweem gulleht eijam,
Lai tad dscebadami dserram,
Un ir brahleem pafneedsam.

L.....l.

Teefas flubdinafchanas.

Kad us Kursemmes kambara teefas pawehleschanu
behl isdohsfchanas us nohmu ta pee Kassebuhdes pee-
derriga Gailu-nowada, ne tahlu no Wentespils, ar 2
masahm plawahm, us 3 gaddeem, wehl weens tohrs-
ga-termihns us to 5ta Meia deenu nolikts irr — fur
tas minnehts nowads Wentespils pilskunga-teefas ruh-
me isfohlihts taps, un fur flaidralas sinnas warrehs
dabbuht — tad tas scheid wiffrem, kam patilfchana
irraid, tohp sinnamo darrihts.

Wentespils pilskunga teefa, 9ta Aprila 1832. I
(S. W.) H. E. von Korff, affesser.
(Nr. 947.) Registraters Tommerop.

Us pawehleschanu tahs Keiseriffas Majesteetes,
ta Patwalbineeka wiffas Kreewu Walsts 1c. 1c. 1c.,
tohp wiffi parradneeki ta islikta Salkasmuischas mahzi-
taja muischas fainneeka Pannu Uhrnit Umscha, par

Kurra mantahn Konkurse irr nospreesta, aizinati, few
ecksch to starpu no 2 mehnescheem pee schahs teefas
meldetees, zittadi neweens wairs ne taps klausihst.

Bramberga pagasta teefa, 28tâ Aprila 1832. 2
F. Maiffel, pagasta wezzakais.
(Nr. 94.) Janischewsky, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldinecka wiffas Kreiwu Walstis ic. ic. ic.,
tohp no Rabillas pagasta teefas wiffi tee, kam lahbas
taisnas prassifchanas pee ta schinni draudsê mirruscha
faimnecka Tiedlu Zahna buhtu — par kurra atlikku-
mu Konkurse nospreesta irr — usaizinati, kad sawu tee-
fu ne gribb saudeht, diwju mehneschu starpâ — tas irr
lihds 4tâ Juhni f. g. — ar sawahn prassifchanahn
un wiinnu parahdischanahn pee schahs teefas peetei-
zahs un fagaيدا fo spreedihst.

Rabillas pagasta teefa tanni 16tâ Aprila 1832. 2
(S. W.) ††† Wihnsarreij, pagasta wezzakais.
(Nr. 50.) Ruhde, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

No Krohna Dholes muischas pagasta teefas teef
wiffeem sinnamâ darrihst ka katram, kam pee schihst
teefas deenâ preeksch pufdeenas lihds pulksten 9 pee-
teiktees buhs, jo tas kas sebbaki nahst wairs peenemtâ
ne taps.

Krohna Dholes muischas pagasta teefa tanni 28tâ
Aprila 1832. 3

Rehpina Zehkabs, pagasta wezzakais.
(Nr. 181.) Carl Lehnert, pagasta teefas ffrihweris.

* * *

Eeksch Rabillas muischu draudses weens firgâ pee-
klichdis — lohst (lahfains?), kahdu 15 gaddu weze, —
kam taisnas parahdischanas pee schahdu firgu, lai
tschetru neddelu starpâ no tahs appakschraffitas bee-
nas pee schahs teefas peeteizahs un fagaيدا prett mit-
tektu = atlihdsinashanu, sawu peederrumu atdabbuht;
bet pehz scho laifu, tas firgâ taps uhtropê pahrhohts,
to buhs wehrâ list!

Rabillas pagasta teefa tanni 16tâ Aprila 1832. 2
(S. W.) ††† Wihnsarreij, pagasta wezzakais.
(Nr. 51.) Ruhde, pagasta teefas ffrihweris.

Krohna Naubittesmuischâ tas Poshkainu Krohgâ no
Zahneem f. g. us weenu gaddu us renti dabbusjams.
Kam tiht scho renti usnemt, lai tannu 21mâ, 27tâ
un 28tâ Maja pee Dohbeles pagasta teefas peeteizahs
un sawu sohlfichanu peenesf. 3

C. Blumenfeld, pagasta wezzakais.
(Nr. 199.) L. W. Ewert, pagasta teefas ffrih-
weris.

Zittas flubdinashanas.

Tee pee Kalnazeema peederrigi Lahtschu un Lepees
Kroghi, ar laufeem, fur katris 6 puhru weetas isehju-
ma, un plawahn no Zahneem 1832 us renti isdoh-
dami irraid, — kam patilfichana buhtu tohs usnemt,
tohp usaizinahts, few pee laifu pee schahs muischu
waldischanas peeteiktees.

Kalnazeema muischu waldischana tanni 14tâ Apri-
la 1832. 1

* * *

Wezzas Plattohnes Krohgâ taps tanni 11tâ Maja f. g.
tas irraid treschdeena, weens uhtropis noturrehts,
ecksch kurra gohwis, aitas un zuhtas, audekli, galda-
drahnas, pallagi, gultu spilweni, galbi, krehfli, flap-
pi, pulksteni, drahnas, kohfu un ffarhdu lectas, su-
draba farrohtes, selta gredsenes, un daschadas brau-
zamas un mahju lectas pahrhohtas taps. Uhtropis
zehlsh pulksten 9 no rihta.

* * *

Kengešmuischâ, Faunaspihs kirspehlê, schogabb
1832 to tirgu, kas Korffa lunga laifdâ us wezzu Eli-
jas deenu turrehts tappe, atkal eefahst turreht, un
trihs gaddus, weenu pakkal ohtru, bes muitas buhs.

Kengešmuischâ tai 11tâ Aprila deenâ 1832. 1
Joh. Redlich, muischas waldditais.

* * *

La Mispottes pihs muischas waldischana scheid sin-
namu darra, ka preeksch ne ilga laika, weens behrs
firgâ peeklichdis irr. Schi sinna tohp ar scho peetei-
fichanu flubdinata, lai tas, kam schis behrs firgâ pee-
derretu, wiswehlaki lihds 17tu Meija schinni gaddâ,
pee Mispottes pihs muischas atfauzahs, jo wehlaki tas
pats uhtropê pagasta-lahdei par labbu, makfas un us-
kohpschanas behl, pahrhohts taps.

Mispottes pilli tai 17tâ Aprila 1832. 2
Muischasfungs Goebel.

Es ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostsee-provinzen; J. D. Braunschweig, Censor,
No. 170.